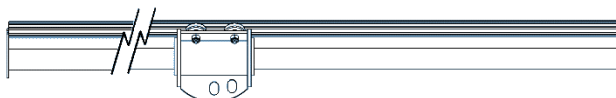


<b>GAMESYSTEM</b> 450, Avenue de l'Europe – ZIRST – F-38330 MONTBONNOT <a href="http://www.gamesystem.com">www.gamesystem.com</a>	<b>NOTICE D'UTILISATION</b>
<b>Titre:</b> <b>Rail O alu</b>	<b>N°:</b> G 1541 <b>INDICE:</b> A <b>DATE:</b> 19/06/2017

### I. DESCRIPTIF

Le rail O aluminium est un support d'assurage rigide horizontal. Il s'utilise en installation fixe et à demeure. Il s'adapte à tout type de parcours et franchit aisément les courbes, les angles rentrants ou saillants. Le chariot de l'utilisateur est mis en place au moment de l'installation du système et est indémontable. Il est monté sur des roulements à billes qui facilitent le déplacement le long du rail, suivant le cheminement de l'opérateur, sans aucune manipulation.



### DESCRIPTIF TECHNIQUE

Les dispositifs d'ancrages ont été soumis à essais conformément à la norme européenne EN 795. Les ancrages structurels terminales et intermédiaires seront conçus pour supporter le double de l'effort qui leur est appliqué. Ces efforts seront déterminés par le fabricant et consignés dans une feuille de calcul.

### MARQUAGE

Sur l'un des supports d'extrémité ou sur le panneau de signalisation situé à l'accès est apposée une plaque précisant :

- le nombre d'intervenants pouvant utiliser simultanément le rail antichute,
- la date de première mise en service,
- la préconisation d'utilisation d'une liaison conforme aux normes :
  - Antichute mobile sur support d'assurage flexible EN353-2,
  - Antichute à rappel automatique EN 360,
- la valeur du tirant d'air nécessaire prenant en considération la flèche et la liaison préconisée (pour plus de précision voir note de calcul).

### II. UTILISATION

Le rail O aluminium doit être utilisé avec une liaison appropriée, ainsi qu'avec un harnais de travail ou de sécurité conforme à la norme EN 361.

Il peut le cas échéant être utilisé comme système de maintien au travail, mais en aucun cas pour un travail en suspension. Sa fonction principale est d'arrêter, dans de bonnes conditions, la chute d'un intervenant de son point de travail.

L'ensemble sera toujours positionné au-dessus de l'opérateur. En cas de chute, le chariot viendra se positionner au droit de l'axe de la chute.

### III. CONTRÔLES AVANT UTILISATION

Avant toute utilisation d rail O aluminium :

- examiner visuellement le bon état de l'ensemble du rail et du/des chariot(s),
- contrôler que les systèmes antichutes utilisés soient compatibles avec celle-ci,
- s'assurer que les consignes propres à l'utilisation de systèmes d'arrêt de chutes associés au rail soient bien respectées,
- vérifier que le rail n'a pas subi de déformation consécutive à une chute ou à un choc quelconque, si il est muni d'un système de liaison à demeure, en s'assurant que le témoin de chute de ce dernier ne soit pas déclenché/percuté.

Ce n'est qu'après ces vérifications que l'on pourra utiliser le rail O aluminium.

### IV. CONSEILS DE PREVENTION

Cet appareil étant un système de sécurité, toute anomalie de fonctionnement, tout doute quant à la sécurité de l'appareil ou d'un de ses composants, doit être signalé au fabricant et le matériel renvoyé pour son contrôle et sa remise en état, s'il y a lieu.

**ATTENTION** : après une chute, nous contacter immédiatement pour une révision complète des parties susceptibles d'être endommagées.

### V. INSTRUCTIONS DE TRANSPORT ET DE STOCKAGE

Le rail O aluminium est anodisé pour une meilleure tenue aux conditions climatiques, le chariot acier est traité contre la corrosion, puis peint. Il n'y a pas de contraindre à ce que l'ensemble soit installé à l'air libre.

Seuls les composants annexes, tels que les enrouleurs à rappels automatiques à demeure doivent être munis d'un système de protection.

### VI. INSTRUCTIONS DE REVISION

Cet ensemble doit faire l'objet d'un contrôle périodique, une fois tous les 12 mois, par une personne compétente, dûment habilitée. En cas de dysfonctionnement, seul le fabricant est habilité à démonter et, le cas échéant, à remplacer certaines pièces de l'ensemble rail O aluminium.

### VII. CONFORMITE

La présente Ligne de vie a été soumise à essais internes conformément à la Norme NF EN 795 : 1996.

### IX. OBLIGATION DE FORMATION A L'UTILISATION D'EQUIPEMENTS DE PROTECTION INDIVIDUELLE

Les travailleurs utilisant un équipement de protection individuelle doivent bénéficier d'une formation adéquate (Directive européenne 89/656/CEE, section II, article 4 § 8).

**Etabli par :**

S.Oumair

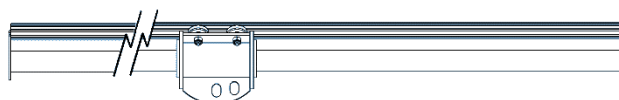
**Approuvé par :**

A.Cuny

<b>GAMESYSTEM</b> 450, Avenue de l'Europe – ZIRST – F-38330 MONTBONNOT <a href="http://www.gamesystem.com">www.gamesystem.com</a>		<b>INSTRUCCIONES DE USO</b>	
<b>Título: Rail O alu</b>		<b>N°:</b> G 1541 <b>INDICE:</b> A <b>FECHA:</b> 19/06/2017	

### I. DESCRIPCIÓN

El Rail O aluminio es un dispositivo de anclaje rígido horizontal. Se utiliza en instalaciones fijas y de manera estable. Se adapta a cualquier tipo de recorrido y supera fácilmente las curvas, los ángulos, entrantes o salientes. El carro de traslación se coloca en el momento de la instalación del sistema y no se puede desmontar. Los rodamientos de bolas del carro permiten el desplazamiento a lo largo del raíl, siguiendo el progreso del operador, sin ninguna manipulación.



### DESCRIPCIÓN TÉCNICA

Los dispositivos de anclaje han sido sometidos a pruebas conforme a la norma europea EN 795. Los anclajes estructurales terminales e intermedios deben diseñarse de manera que soporten el doble del esfuerzo que pueden llegar a recibir. Estos esfuerzos serán determinados por el fabricante y detallados en una hoja de cálculo.

### MARCADO

En uno de los soportes de extremidad o en el panel de señalización situado en el acceso, está colocada una placa en la que se detalla la siguiente información:

- El número de personas que pueden intervenir utilizando simultáneamente la Línea de Vida ( en ningún caso podrá ser más de 6 personas),
- La fecha de la primera puesta en servicio,
- El tipo de sistema de conexión permitidor en función de la norma que cumple, pudiendo ser:
  - anticaídas móvil sobre soporte de seguro flexible EN 353-2,
  - anticaídas retráctil EN360,
- El valor de la altura libre mínima necesaria teniendo en cuenta la flecha y el sistema de conexión permitido. (Para más precisiones ver nota de cálculo).

### II. UTILIZACIÓN

El Rail O aluminio debe ser utilizada con un sistema de conexión apropiado, y con un arnés anticaídas conforme a la norma EN 361. Se puede usar opcionalmente como un sistema de posicionamiento de trabajo, pero nunca para el trabajo en suspensión. Su principal función es detener, en buenas condiciones, la caída de un trabajador desde su puesto de trabajo. El conjunto siempre se posiciona por encima del operario. En caso de caída, el carro en el eje de la caída.

### III. CONTROLES ANTE SDE SU UTILIZACIÓN

Antes de cualquier utilización del raíl O aluminio:

- Examinar visualmente el buen estado del conjunto del raíl y del carro,
- Controlar que los sistemas anticaídas utilizados son compatibles,
- Asegurarse que las condiciones de uso de los sistemas anticaídas asociados al raíl se respetan,
- Comprobar que el raíl no ha sufrido ninguna deformación tras una caída o cualquier choque, si está provisto de un sistema de conexión de forma permanente, asegurar que el indicador de caída de este último no se haya activado.

Solamente después de estas comprobaciones se podrá utilizar el raíl O aluminio.

### IV. CONSEJOS DE PREVENCIÓN

Como este aparato es un sistema de seguridad, cualquier anomalía de funcionamiento, cualquier duda en cuanto a la seguridad del aparato o de uno de sus componentes, debe ser comunicada al fabricante y el material debe ser devuelto para su control y su puesta a punto si fuese necesario.

**CAUIDADO:** después de una caída, contactar inmediatamente con el fabricante para una revisión completa de las partes que han podido ser dañadas.

### V. INSTRUCCIONES DE TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

El raíl O aluminio es anodizado para una mejor resistencia a las condiciones climáticas, el carro de acero está tratado contra la corrosión, y después pintado. No existe contraindicación para que el conjunto esté instalado a la intemperie.

Sólo los componentes adicionales tales como los dispositivos retráctiles deben disponer de un sistema de protección.

### VI. INSTRUCTIONS DE REVISION

Este conjunto debe ser objeto de un control periódico, una vez cada 12 meses, por una persona competente, debidamente autorizada. En caso de disfunción, sólo el fabricante está capacitado para desmontar y en caso necesario para sustituir ciertas piezas del conjunto del Raíl O aluminio.

### VII. CONFORMITE

El presente Raíl O aluminio ha sido sometida a pruebas conforme a la Norma EN 795 : 1996.

### VIII. OBLIGACIÓN DE FORMACIÓN EN LA UTILIZACIÓN DE EQUIPOS DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL

Los trabajadores que utilicen un equipo de protección individual deben beneficiarse de una formación adecuada (Directiva Europea 89/656/CE, sección II, artículo 4 § 8).

Etabli par :

S.Oumair

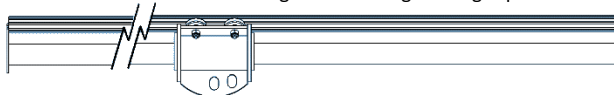
Approuvé par :

A.Cuny

<b>GAMESYSTEM</b> 450, Avenue de l'Europe – ZIRST – F-38330 MONTBONNOT <a href="http://www.gamesystem.com">www.gamesystem.com</a>	<b>ISTRUZIONI PER L'USO</b>
<b>Titolo : Rotaia O alu</b>	<b>N° :</b> G 1541 <b>Indice :</b> A <b>Date :</b> 19/06/2017

### I. DESCRIZIONE

La rotaia O alu è un supporto di ancoraggio rigido orizzontale. Si usa su installazioni fisse e permanenti. Si adatta ad ogni tipo di percorso e consente di passare agevolmente le curve, gli angoli rientranti e quelli sporgenti. Il carrello viene montato al momento dell'installazione e non può essere rimosso dall'utilizzatore. Il carrello è montato su cuscinetti a sfera che facilitano il movimento dello stesso lungo la rotaia seguendo gli spostamenti dell'utilizzatore senza che sia necessaria alcuna azione manuale.



### DESCRIZIONE TECNICA

I dispositivi di ancoraggio sono stati sottoposti a collaudo conformemente alla norma europea EN 795. Gli ancoraggi strutturali intermedi e terminali dovranno essere progettati per sopportare il doppio della sollecitazione che verrà loro applicata. Tali sollecitazioni sono determinate dal fabbricante ed indicate in un foglio di calcolo.

### MARCATURA

Ad uno dei supporti di estremità è apposta una targhetta indicante :

- il numero di persone che possono usare contemporaneamente la Rotaia O alu,
- la data della prima messa in servizio,
- le raccomandazioni d'uso per un collegamento conforme alle norme :
  - anticaduta mobile su supporto di ancoraggio flessibile, norma EN353-2,
  - anticaduta a richiamo automatico, norma EN 360,
- la distanza libera che è necessario rispettare considerando l'altezza e il collegamento raccomandato (per maggiori precisazioni riferirsi alla nota di calcolo).

### II. USO

La Rotaia O alu deve essere usata con un collegamento adeguato e con un'imbracatura da lavoro o di sicurezza conforme alla norma EN 361.

**ATTENZIONE :** La Rotaia O alu può essere utilizzata eventualmente per lavorare in trattenuta, ma non deve essere usata in nessun caso per tenersi in sospensione durante il lavoro. Essa infatti, se in buone condizioni, serve solo a bloccare la caduta di una persona dal punto in cui sta lavorando. L'installazione sarà posizionata sempre al di sopra dell'operatore. In caso di una eventuale caduta il carrello tenderà a spostarsi verso destra.

### III. CONTROLLI PRIMA DELL'USO

Prima di usare l'attrezzatura :

- esaminare visivamente le buone condizioni dell'insieme della Rotaia O alu e dei carrelli,
- controllare che i sistemi usati insieme alla Rotaia O alu siano compatibili con essa,
- accertarsi che le norme d'uso specifiche dei sistemi anticaduta associati alla Rotaia O alu siano correttamente rispettate,
- verificare che la Rotaia O alu non abbia subito deformazioni in seguito a urti o ad una caduta, se munita di un sistema di collegamento fisso accertarsi che l'eventuale indicatore di caduta dello stesso non sia intervenuto.

La Rotaia O alu potrà essere usata solo dopo tali verifiche.

### IV. CONSIGLI DI PREVENZIONE

Poiché questo apparecchio è un sistema di sicurezza, qualsiasi anomalia di funzionamento o dubbio relativo alla sicurezza dell'apparecchio o di uno dei suoi componenti deve essere segnalato tempestivamente al fabbricante ed il materiale rispedito in fabbrica, se necessario, per i dovuti controlli e riparazioni.

**ATTENZIONE :** dopo una caduta, contattare immediatamente il fabbricante per una revisione completa delle parti eventualmente danneggiate.

### V. ISTRUZIONI PER IL TRASPORTO E L'IMMAGAZZINAMENTO

La Rotaia O alu è anodizzato per una migliore resistenza alle condizioni climatiche, il carrello è in acciaio trattato contro la corrosione e verniciato. Non ci sono controindicazioni per installazioni all'aperto.

Solo i componenti aggiuntivi, come gli anticaduta retrattili, dovranno essere muniti di una idonea protezione contro gli agenti atmosferici.

### VI. ISTRUZIONI DI REVISIONE

Questo dispositivo deve essere oggetto di un controllo periodico, una volta ogni 12 mesi, svolto da una persona competente debitamente autorizzata. In caso di malfunzionamento solo il fabbricante è autorizzato a rimuovere e, se necessario, sostituire componenti della Rotaia O alu.

### VII. CONFORMITÀ

La Rotaia O alu è stata sottoposta a collaudo conformemente alla norma EN 795 : 1996.

### IX. OBBLIGO DI ADDESTRAMENTO ALL'USO DELLE ATTREZZATURE DI PROTEZIONE INDIVIDUALE

I lavoratori che usano attrezzature di protezione individuale devono usufruire di un addestramento adeguato (Direttiva Europea 89/656/CE, sezione II, articolo 4 § 8).

**Etabli par :**

S.Oumair

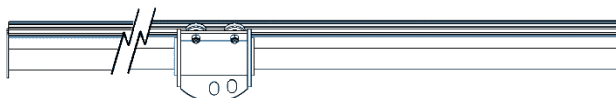
**Approuvé par :**

A.Cuny

<b>GAMESYSTEM</b>		<b>INSTRUCTIONS FOR USE</b>
450, Avenue de l'Europe – ZIRST – F-38330 MONTBONNOT <a href="http://www.gamesystem.com">www.gamesystem.com</a>		
<b>Title:</b>	<b>Aluminium Rail O</b>	<b>N°:</b> G 1541 <b>INDEX:</b> A <b>DATE:</b> 19/06/2017

**I. DESCRIPTION**

The aluminium rail O is a horizontal rigid anchor line. It is used in fixed and permanent installation. It adapts to any type of course and easily crosses curves, reentrant and salient angles. The user's carriage is installed at the time of installation of the system, and cannot be removed. It is mounted on ball bearings which facilitate the movement along the track, following the path of the operator, without any manipulation.

**TECHNICAL DESCRIPTION**

The anchoring devices have been subjected to tests in accordance with European standard EN 795. The terminal and intermediate structural anchors will be designed to withstand twice the force that will be applied. These forces will be determined by the manufacturer and indicated in a calculation note.

**MARKING**

A plate will be fixed on one of the terminal support or on the safety panel situated at the access, with the following indications:

- The number of operators who can use the fall arrest rail simultaneously.
- The date of first entry into service.
- The recommendation for the use of a connection in accordance with European standards :
  - guided type fall arrester on a flexible anchor line, EN 353-2,
  - retractable type fall arrester, EN 360,
- The minimum clearance required, taking into account the bending of the rail and the recommended connection. (For more information, see calculation note).

**II. USE**

The aluminium O-rail must be used with an appropriate connection, as well as with a work or safety harness in accordance with EN 361. It may, if necessary, be used as a work positioning system, but in no case for work in suspension. Its main function is to stop, in good conditions, the fall of a worker from his working point.

The device will always be positioned above the operator. In the event of a fall, the carriage will position itself in line with the axis of the fall.

**III. CHECKS BEFORE USE**

Before any use of the aluminium O rail,

- visually inspect the overall condition of the rail and carriage (s),
- check that the fall arrest systems used are compatible with it,
- ensure that proper instructions are in place for the use of fall arrest systems associated with the rail,
- check that the rail has not suffered any deformation due to any fall or shock, if it is equipped with a permanent connection system, by making sure that the fall indicator of the latter is not triggered.

It is only after these checks that the aluminium O-rail can be used.

**IV. RECOMMENDATIONS FOR ACCIDENT PREVENTION**

Since this device is a safety system, any operating anomaly or any doubt concerning the safety of the device or its components must be reported to the manufacturer and the equipment sent back to be checked and repaired if necessary.

**WARNING:** after a fall, contact us immediately for a complete service of any parts that might have been damaged.

**V. TRANSPORT AND STORAGE INSTRUCTIONS**

The aluminium O-rail is anodized for better weather resistance, the steel carriage is treated against corrosion and then painted. There device can be installed in the open air without problems.

Only auxiliary components, such as retractable fall arresters installed permanently, must be fitted with a protective system.

**VI. SERVICING INSTRUCTIONS**

This device shall be subject to periodic inspection, once every 12 months, by a duly authorized competent person. In the event of a malfunction, only the manufacturer is entitled to dismantle and, if necessary, to replace certain parts of the aluminium O-rail device.

**VII. CONFORMITY WITH STANDARDS**

This Lifeline has been subjected to internal testing in accordance with Standard EN 795:1996.

**VIII. COMPULSORY TRAINING IN THE USE OF INDIVIDUAL PROTECTION EQUIPMENT**

Workers using personal protection equipment must follow an appropriate training course (European Directive 89/656/EC, section II, clause 4, § 8).

**Etabli par :**

S.Oumair

**Approuvé par :**

A.Cuny